
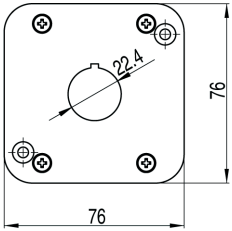
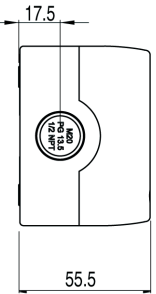
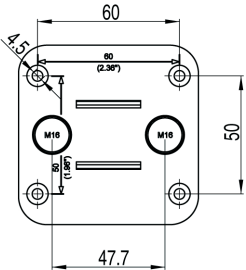


	Istruzioni IT	Instrucciones ES	Instruções PT
	Unità di collegamento e conferma AC-ABF50	Unidad de visualización / confirmación AC-ABF50	Unidade de conexão / confirmação AC-ABF50
   	<p>Descrizione / funzionamento</p> <p>L'unità di collegamento e conferma AC-ABF50 è prevista per la reinizializzazione della funzione di blocco avvio/riavvio e per l'abilitazione di un dispositivo di protezione ottico MLD con muting. Due sensori di muting vengono collegati direttamente all'AC-ABF50. I loro segnali di muting e quello di reinizializzazione vengono inviati dal tasto alla presa locale MLD a 5 poli. La lunghezza dei cavi è rispettivamente di 5 m. Sono disponibili cavi di prolungamento a 3 e 5 poli in opzione. L'AC-ABF50 può essere fissata direttamente ad una recinzione mediante una lamiera di serraggio fornita in dotazione senza aprire l'apparecchio.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>⚠ATTENZIONE!</p> <p>Questa unità di collegamento e conferma deve essere installata in modo da non poter essere azionata dall'area pericolosa.</p> </div> <p>Caratteristiche</p> <ul style="list-style-type: none"> Alloggiamento di plastica robusto Ripristino e abilitazione con pulsanti Blocco contatti certificato UL Collegamento di 2 sensori di muting Installazione facile sulle recinzioni mediante lamiera di serraggio fornita in dotazione Collegamento M12, 3 e 5 poli Resistente agli UV, IP67 + IP69K <p>Montaggio</p> <p>Fissare l'apparecchio alla recinzione mediante i due fori nell'alloggiamento e la lamiera di serraggio in acciaio inox fornita in dotazione, così che la recinzione si trovi tra apparecchio e lamiera di serraggio.</p> <p>Collegare entrambi i sensori di muting ai cavi A e B con il connettore f.</p> <p>Collegare il cavo con connettore m.a 5 poli alla presa locale dell'MLD.</p>	<p>Descripción / función</p> <p>La unidad de conexión y confirmación AC-ABF50 está equipada con muting para restablecer el rearme manual y para habilitar un dispositivo de protección óptico MLD. Dos sensores de muting se conectan directamente a la AC-ABF50. Las señales muting de estos sensores incl. la señal de reinicialización son transferidas por el pulsador a la hembra local MLD de 5 polos. La longitud de cada cable es de 5 m. De modo opcional se dispone de alargadores de 3 y 5 polos. La unidad AC-ABF50 puede montarse directamente en una valla de protección mediante una chapa de sujeción suministrada sin necesidad de abrir el equipo.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>⚠ ¡ATENCIÓN!</p> <p>Esta unidad de conexión y confirmación debe colocarse de tal manera que no se pueda accionar desde la zona de peligro.</p> </div> <p>Características</p> <ul style="list-style-type: none"> Carcasa plástica robusta Confirmación y habilitación a través del pulsador Bloque de contactos con certificación UL Conexión de 2 sensores de muting Montaje sencillo en vallas de protección mediante la chapa de sujeción suministrada Conexión M12, 3 y 5 polos Resistente a UV, IP67 + IP69K <p>Montaje</p> <p>Fije el equipo a la valla de protección mediante los dos orificios de la carcasa y la chapa de sujeción de acero inoxidable suministrada, quedando la valla entre el equipo y la chapa de sujeción.</p> <p>Conecte ambos sensores de muting a los cables A y B con acoplamiento.</p> <p>Conecte el cable con el conector de 5 polos a la hembra local del MLD.</p>	<p>Descrição / função</p> <p>A unidade de visualização e de confirmação AC-ABF50 destina-se a reiniciar o bloqueio de partida/nova partida e a executar a liberação do dispositivo de proteção optoeletrônico MLD com muting. Dois sensores de muting são conectados diretamente na AC-ABF50. Seus sinais de muting são conduzidos para o conector local MLD de 5 pinos, junto com o sinal de reinício do botão de pressão. O comprimento de cada cabo é de 5 m. Em opção, estão disponíveis cabos de extensão em versões de 3 e 5 pinos. Através de uma chapa de fixação fornecida junto, a AC-ABF50 pode ser fixada diretamente em uma cerca de proteção sem necessidade de abrir o dispositivo.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>⚠ ATENÇÃO!</p> <p>Esta unidade de conexão e de confirmação deve ser instalada de forma a impossibilitar o acionamento a partir da zona de perigo.</p> </div> <p>Características</p> <ul style="list-style-type: none"> Carcaça resistente de plástico Confirmação e liberação por botão Bloco de contato com certificação UL Conexão de 2 sensores de muting Fixação fácil em cercas de proteção por chapa de fixação fornecida com a unidade Conexão M12, 3 e 5 pinos Resistente a raios UV, IP67 + IP69K <p>Montagem</p> <p>Fixar o dispositivo na cerca de proteção através dos dois orifícios na carcaça e a chapa de fixação de aço inoxidável fornecida, posicionando a cerca entre o dispositivo e a chapa de fixação.</p> <p>Conecte ambos sensores de muting nos cabos A e B com acoplamento.</p> <p>Conecte o cabo com o conector de 5 pinos ao conector local do MLD.</p>

		Istruzioni IT		Instrucciones ES		Instruções PT																																					
		Unità di collegamento e conferma AC-ABF50		Unidad de visualización / confirmación AC-ABF50		Unidade de conexão / confirmação AC-ABF50																																					
		Collegamento elettrico Mediante cavo di collegamento adatto all'MLD. Connettore m. verso presa locale MLD:		Conexión eléctrica Mediante un cable de conexión adecuado a MLD. Conectores a la hembrilla local MLD:		Ligação elétrica Com cabo de conexão adequado no MLD. Conector para o conector local MLD:																																					
		<table border="1"> <thead> <tr> <th>Pin</th> <th>Ingressi/uscite</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>+24V</td></tr> <tr><td>2</td><td>Sensore di muting MS2</td></tr> <tr><td>3</td><td>0V</td></tr> <tr><td>4</td><td>Sensore di muting MS1</td></tr> <tr><td>5</td><td>Tasto di reinializzazione</td></tr> </tbody> </table>		Pin	Ingressi/uscite	1	+24V	2	Sensore di muting MS2	3	0V	4	Sensore di muting MS1	5	Tasto di reinializzazione	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Pin</th> <th>Entradas/salidas</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>+24V</td></tr> <tr><td>2</td><td>sensor de muting MS2</td></tr> <tr><td>3</td><td>0V</td></tr> <tr><td>4</td><td>sensor de muting MS1</td></tr> <tr><td>5</td><td>Tecla de reinicio</td></tr> </tbody> </table>		Pin	Entradas/salidas	1	+24V	2	sensor de muting MS2	3	0V	4	sensor de muting MS1	5	Tecla de reinicio	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Pino</th> <th>Entradas/saídas</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>+24V</td></tr> <tr><td>2</td><td>Sensor de muting MS2</td></tr> <tr><td>3</td><td>0V</td></tr> <tr><td>4</td><td>Sensor de muting MS1</td></tr> <tr><td>5</td><td>Tecla de reinício</td></tr> </tbody> </table>		Pino	Entradas/saídas	1	+24V	2	Sensor de muting MS2	3	0V	4	Sensor de muting MS1	5	Tecla de reinício
		Pin	Ingressi/uscite																																								
		1	+24V																																								
2	Sensore di muting MS2																																										
3	0V																																										
4	Sensore di muting MS1																																										
5	Tasto di reinializzazione																																										
Pin	Entradas/salidas																																										
1	+24V																																										
2	sensor de muting MS2																																										
3	0V																																										
4	sensor de muting MS1																																										
5	Tecla de reinicio																																										
Pino	Entradas/saídas																																										
1	+24V																																										
2	Sensor de muting MS2																																										
3	0V																																										
4	Sensor de muting MS1																																										
5	Tecla de reinício																																										
2 connettori f. verso i sensori MS1 e MS2:		2 acoplamientos para los sensores MS1 y MS2:		2 acoplamentos para os sensores MS1 e MS2:																																							
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Pin</th> <th>Ingressi/uscite</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>+24V</td></tr> <tr><td>2</td><td>n.c.</td></tr> <tr><td>3</td><td>0V</td></tr> <tr><td>4</td><td>Segnale di muting</td></tr> </tbody> </table>		Pin	Ingressi/uscite	1	+24V	2	n.c.	3	0V	4	Segnale di muting	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Pin</th> <th>Entradas/salidas</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>+24V</td></tr> <tr><td>2</td><td>n.c.</td></tr> <tr><td>3</td><td>0V</td></tr> <tr><td>4</td><td>señal de muting</td></tr> </tbody> </table>		Pin	Entradas/salidas	1	+24V	2	n.c.	3	0V	4	señal de muting	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Pino</th> <th>Entradas/saídas</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>+24V</td></tr> <tr><td>2</td><td>n.c.</td></tr> <tr><td>3</td><td>0V</td></tr> <tr><td>4</td><td>Sinal de muting</td></tr> </tbody> </table>		Pino	Entradas/saídas	1	+24V	2	n.c.	3	0V	4	Sinal de muting								
Pin	Ingressi/uscite																																										
1	+24V																																										
2	n.c.																																										
3	0V																																										
4	Segnale di muting																																										
Pin	Entradas/salidas																																										
1	+24V																																										
2	n.c.																																										
3	0V																																										
4	señal de muting																																										
Pino	Entradas/saídas																																										
1	+24V																																										
2	n.c.																																										
3	0V																																										
4	Sinal de muting																																										
Dati tecnici		Datos técnicos		Dados técnicos																																							
<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Dati meccanici</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>Alloggiamento</td><td>Plastica</td></tr> <tr><td>Lamiera di serraggio</td><td>Acciaio inox</td></tr> <tr><td>Cavi</td><td>3 x 5 m, PVC</td></tr> <tr><td>Peso</td><td>250 g</td></tr> </tbody> </table>		Dati meccanici		Alloggiamento	Plastica	Lamiera di serraggio	Acciaio inox	Cavi	3 x 5 m, PVC	Peso	250 g	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Datos mecánicos</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>Carcasa</td><td>plástico</td></tr> <tr><td>Chapa de sujeción</td><td>acero inoxidable</td></tr> <tr><td>Cables</td><td>3 x 5 m, PVC</td></tr> <tr><td>Peso</td><td>250 g</td></tr> </tbody> </table>		Datos mecánicos		Carcasa	plástico	Chapa de sujeción	acero inoxidable	Cables	3 x 5 m, PVC	Peso	250 g	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Dados mecânicos</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>Carcaça</td><td>Plástico</td></tr> <tr><td>Chapa de fixação</td><td>Aço inox</td></tr> <tr><td>Cabos</td><td>3 x 5 m, PVC</td></tr> <tr><td>Peso</td><td>250 g</td></tr> </tbody> </table>		Dados mecânicos		Carcaça	Plástico	Chapa de fixação	Aço inox	Cabos	3 x 5 m, PVC	Peso	250 g								
Dati meccanici																																											
Alloggiamento	Plastica																																										
Lamiera di serraggio	Acciaio inox																																										
Cavi	3 x 5 m, PVC																																										
Peso	250 g																																										
Datos mecánicos																																											
Carcasa	plástico																																										
Chapa de sujeción	acero inoxidable																																										
Cables	3 x 5 m, PVC																																										
Peso	250 g																																										
Dados mecânicos																																											
Carcaça	Plástico																																										
Chapa de fixação	Aço inox																																										
Cabos	3 x 5 m, PVC																																										
Peso	250 g																																										
<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Dati elettrici</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>Tensione di esercizio U_B</td><td>24VCC \pm 20%</td></tr> <tr><td>Corrente di commutazione tramite pulsante</td><td>1 mA ... 1 A</td></tr> </tbody> </table>		Dati elettrici		Tensione di esercizio U_B	24VCC \pm 20%	Corrente di commutazione tramite pulsante	1 mA ... 1 A	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Datos eléctricos</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>Tensión de alimentación U_B</td><td>24V CC \pm 20%</td></tr> <tr><td>Corriente de conmutación a través del pulsador</td><td>1 mA ... 1 A</td></tr> </tbody> </table>		Datos eléctricos		Tensión de alimentación U_B	24V CC \pm 20%	Corriente de conmutación a través del pulsador	1 mA ... 1 A	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Dados elétricos</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>Tensão de operação U_B</td><td>24VDC \pm 20%</td></tr> <tr><td>Corrente de comutação pelo botão</td><td>1 mA ... 1 A</td></tr> </tbody> </table>		Dados elétricos		Tensão de operação U_B	24VDC \pm 20%	Corrente de comutação pelo botão	1 mA ... 1 A																				
Dati elettrici																																											
Tensione di esercizio U_B	24VCC \pm 20%																																										
Corrente di commutazione tramite pulsante	1 mA ... 1 A																																										
Datos eléctricos																																											
Tensión de alimentación U_B	24V CC \pm 20%																																										
Corriente de conmutación a través del pulsador	1 mA ... 1 A																																										
Dados elétricos																																											
Tensão de operação U_B	24VDC \pm 20%																																										
Corrente de comutação pelo botão	1 mA ... 1 A																																										
<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Dati ambientali</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>Temperatura di funzionamento</td><td>-25°C ... +70°C</td></tr> <tr><td>Temperatura di magazzino</td><td>-25°C ... +70°C</td></tr> <tr><td>Grado di protezione</td><td>IP67, IP69K</td></tr> <tr><td>Classe di protezione VDE</td><td>III</td></tr> </tbody> </table>		Dati ambientali		Temperatura di funzionamento	-25°C ... +70°C	Temperatura di magazzino	-25°C ... +70°C	Grado di protezione	IP67, IP69K	Classe di protezione VDE	III	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Datos ambientales</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>Temperatura de servicio</td><td>-25°C ... +70°C</td></tr> <tr><td>Temperatura de almacenamiento</td><td>-25°C ... +70°C</td></tr> <tr><td>Índice de protección</td><td>IP67, IP69K</td></tr> <tr><td>Clase de protección VDE</td><td>III</td></tr> </tbody> </table>		Datos ambientales		Temperatura de servicio	-25°C ... +70°C	Temperatura de almacenamiento	-25°C ... +70°C	Índice de protección	IP67, IP69K	Clase de protección VDE	III	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Dados ambientais</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>Temperatura de operação</td><td>-25°C ... +70°C</td></tr> <tr><td>Temperatura de armazenamento</td><td>-25°C ... +70°C</td></tr> <tr><td>Grau de proteção</td><td>IP67, IP69K</td></tr> <tr><td>Classe de proteção VDE</td><td>III</td></tr> </tbody> </table>		Dados ambientais		Temperatura de operação	-25°C ... +70°C	Temperatura de armazenamento	-25°C ... +70°C	Grau de proteção	IP67, IP69K	Classe de proteção VDE	III								
Dati ambientali																																											
Temperatura di funzionamento	-25°C ... +70°C																																										
Temperatura di magazzino	-25°C ... +70°C																																										
Grado di protezione	IP67, IP69K																																										
Classe di protezione VDE	III																																										
Datos ambientales																																											
Temperatura de servicio	-25°C ... +70°C																																										
Temperatura de almacenamiento	-25°C ... +70°C																																										
Índice de protección	IP67, IP69K																																										
Clase de protección VDE	III																																										
Dados ambientais																																											
Temperatura de operação	-25°C ... +70°C																																										
Temperatura de armazenamento	-25°C ... +70°C																																										
Grau de proteção	IP67, IP69K																																										
Classe de proteção VDE	III																																										
426292	AC-ABF50	Unità di collegamento e conferma		Unidad de visualización y confirmación		Unidade de conexão e de confirmação																																					
678035	CB-M12-5000S-5GF/GM	Cavo di prolungamento a 5 poli verso presa locale MLD	5 m	Prolongador de 5 polos a la hembrilla local MLD	5 m	Cabo de extensão de 5 pinos para o conector local MLD	5 m																																				
678045	CB-M12-15000S-5GF/GM		15 m		15 m		15 m																																				
150682	CB-M12-5000-3GF/GM	Cavo di prolungamento a 3 poli verso sensori di muting	5 m	Prolongador de 3 polos a los sensores de muting	5 m	Cabo de extensão de 3 pinos para os sensores de muting	5 m																																				
150684	CB-M12-15000-3GF/GM		15 m		15 m		15 m																																				